

■ SPECTACLE À RUSTROFF

La compagnie des ducs à résidence

Les chaises avaient été disposées en rang d'oignons et les résidents ont pu assister à un spectacle très attendu. La compagnie "Duc et compagnie" s'est déplacée rien que pour eux, pour leur jouer leur spectacle "Pauvre petit duc malade".

En début d'après-midi, la directrice a frappé elle-même les trois coups.

Le public a vu arriver un conteur au costume chatoyant qui leur a raconté l'histoire du duc de Lorraine découvert sous les pages d'un livre ancien.

Des enfants qui faisaient partie de l'assistance ont même tenu de petits rôles.

La troupe "Ducs et Compagnie", conteurs locaux, avoue aimer aller à la rencontre de tout public, du festival Ribouldingues au spectacle tout public, des scolaires ou des IME.

Ils adaptent leur registre tout en s'amusant tout au moins autant que leur auditoire.



Des enfants qui faisaient partie de l'assistance ont même tenu de petits rôles. Photo RL

■ LA BONNE IDÉE

Achat de fioul groupé à Bettelainville

Pas besoin de vivre dans une grande ville pour voir fleurir des initiatives et surtout en période de crise.

A Bettelainville, Jean-Marc Couturier, adjoint au maire, propose à la population qui se chauffe au fioul de se manifester en vue d'effectuer une commande groupée. Car qui dit commande groupée dit aussi tarif préférentiel.

A quelques semaines des fêtes de fin d'année, réaliser 50 voire 100 € d'économie.

Toujours bon à prendre.

Ce type de transaction se développe de plus en plus dans les villes comme les villages, le prix du fioul ayant considérablement augmenté ces dernières années.

Les habitants du village intéressés peuvent se renseigner en mairie ou contacter M. Couturier au 06 13 17 61 22.

Des coupons-réponses ont été distribués dans les boîtes aux lettres.

■ KIRSCHNAUMEN

Assainissement, parc éolien et subventions

Lors d'un précédent conseil municipal, il avait été établi que les travaux de raccordement de l'assainissement seraient réalisés par la commune et refacturés aux propriétaires au coût réel.

Au cours des dernières délibérations, le maire a proposé que la société CA Bâtiments et travaux publics de Yutz soit mandatée pour effectuer ces travaux.

Tranchée et pose de tuyaux assainissement dans superstructure : 286€ HT le mètre linéaire ; tranchée et pose de tuyaux assainissement sans superstructure : 148€ HT le mètre linéaire ; fourniture et pose boîte branchement : 178€ HT ; forfait raccordement : 260€ HT.

Ces prix seront révisables au 1^{er} janvier de chaque année, soit au 1^{er} janvier 2015.

Point adopté à l'unanimité.

Les édiles ont ensuite pris connaissance du dossier d'enquête publique concernant la demande de la société *Celaw* à propos de l'autorisation d'exploiter un parc éolien à Waldwisse et Launstroff.

Les élus de Kirschnaumen ont rendu un avis favorable à ce projet.

Il a également été question lors de cette séance de ventes de terrains à Evendorff (Junger-Laumesfeld), moyennant 2 000 € l'are.

3,15 ares à M. et Mme Junger et 0,61 are à M. et Mme Laumesfeld.

Les élus n'ont pas manifesté d'objection à la mise à disposition des locaux de la salle communale pour les séances de gymnastique douce. Montant de cette location : séances à 15 € = 480€.

Par ailleurs, le transport des élèves à la piscine de Breistroff-la-Grande sera pris en charge par la commune. L'offre des Rapides de Lorraine pour le transport périscolaire des écoles de Kirschnaumen et Rémeling pour la période du 3 septembre 2013 au 5 juillet 2014 sera signée.

Montant : 159,73 € HT, par déplacement (aller et retour) au prorata des élèves de chaque école. Point adopté à l'unanimité.

Demandes de subventions

Par différents courriers, les associations ont sollicité la commune pour obtenir des subventions.

Les conseillers ont décidé d'allouer une aide à :

- Restaurants du cœur : 200 € ;
- APEI (Brioches de l'amitié) : 400 € ;
- La Ligue (lutte contre le cancer) : 100 €.

■ VIE SPORTIVE

Alliance judo Kœnigsmacker-Sierck-les-Bains : super démarrage

Deux mois après la rentrée sportive, les dirigeants de l'Alliance judo Kœnigsmacker – Sierck-les-Bains peuvent déjà se féliciter de ce début de saison.

Si, à la veille des premières échéances, il est encore trop tôt pour pouvoir parler de résultat, on peut d'ores et déjà signaler la bonne santé du club. Avec plus de 160 licenciés, la pérennisation de toutes les sections et surtout avec un turnover moins important que la saison passée, les dirigeants du club ont déjà réalisé un des objectifs fixés lors de la dernière assemblée générale.

Autre motif de satisfaction : la labellisation de l'animation éveil judo et du tournoi organisés par l'AJKS les 8 et 9 février prochain, ainsi que l'organisation d'un stage d'arbitrage ce 9 novembre au dojo de Kœnigsmacker.

Des effectifs constants, des judokas assidus et motivés, un comité dynamique ainsi qu'un staff d'éducateurs diplômés et ambitieux, ajouter à ces ingrédients, une bonne pincée de travail et une grosse dose de



Et pourtant Halloween est passé ! Photo RL

bonne humeur et vous trouvez, à n'en pas douter, la recette du succès : à tout le moins, on l'espère !

Toutes les personnes, à partir de 4 ans, qui souhaiteraient rejoindre le club en plein essor, trouveront toutes les infos nécessaires sur le site : <http://ajks.sportsregions.fr/> ou sur la page Facebook du club.

■ FLASTROFF

Réajustement du budget et station d'épuration

Les membres du conseil municipal de Flastroff – Zeurange, réunis en séance ordinaire, ont notamment débattu sur le budget communal afin de préparer la clôture de l'exercice 2013 et le passage à 2014.

Les décisions modificatives du budget permettront d'assurer le financement des opérations d'investissement en cours au début de l'année 2014. Ainsi, le conseil municipal a décidé d'imputer, en supplément du budget prévu, 4 000 € pour l'équipement informatique de la mairie ; 12 000 € pour les travaux de voirie situés rue du Pont à Zeurange ; 3 000 € pour les licences qui seront à régler en début d'année ; 2 000 € pour les travaux relatifs à la forêt et 4 000 € pour régler l'échéance de l'emprunt contracté pour la salle communale. Pour finir l'année, il décide de rajouter 500 € pour l'affranchissement des courriers et 2 000 € pour le compte "cérémonies".

Le conseil municipal a statué sur les modalités d'attribution de l'IAT (indemnité d'administration et de technicité) afin d'ajouter le nouveau personnel communal aux agents bénéficiant de cette indemnité.

Puis, dans le but d'aménager les alentours de la salle communale, ils ont accepté, à l'unanimité, le devis présenté par l'entreprise Wadel pour un montant de 921.50 € HT pour la plantation prévue le long du foyer socio-éducatif.

La station d'épuration étant en service, le conseil municipal a accepté la vente de la parcelle où cette dernière est implantée au Syndicat du Rémelbach et a désigné Gérard Dodeller, adjoint au maire comme représentant de la commune, habilité à signer l'acte.

Pour finir, le conseil municipal a décidé d'octroyer une subvention exceptionnelle à l'association Les Gallélois d'un montant de 500 €.

■ MONTENACH

Au fil du conseil

Lors du dernier conseil qui a eu lieu en mairie, il a été décidé d'adhérer au programme d'Aide aux communes et aux territoires. La dotation qui en découle s'élève à 43 499 euros et ils seront affectés à la sécurisation du village.

Le conseil a pris connaissance du rapport annuel sur le prix et la qualité de l'eau et émet un avis favorable. Il a également été procédé à quelques modifications sur le budget assainissement. Une convention tripartite a été étudiée entre la commune, la perception de Sierck et la recette des finances de Sarreguemines, ce qui facilitera le recouvrement des produits locaux. Celle-ci a été approuvée par le conseil municipal. Les élus ont étudié et adopté une motion pour le soutien et le maintien de la Cour d'appel de Metz et les compétences du Tribunal de grande instance de Thionville.

■ KERLING-LÈS-SIERCK

Le bon compte des Brioches

L'opération des Brioches de l'amitié a rapporté la somme de 248,80 €. Merci aux donateurs ainsi qu'aux enfants qui se sont associés à l'initiative en faveur de l'Association des parents et amis de personnes inadaptées mentales des arrondissements de Thionville.

■ URGENCES

Samu 57
Tous secteurs : aide médicale urgente (tél. 15).

Pharmacie
Tous secteurs : composer le 32 37.

Sapeurs-pompiers
Tous secteurs : tél. 18.

Gendarmeries
Guénange : boulevard du Pont (tél. 03 82 82 64 27).
Metzervisse : rue des Romains (tél. 03 82 56 80 70).
Rettel : rue du Chêne (tél. 03 82 83 70 01).

Ambulances
Guénange : Guénange ambulances (tél. 03 82 50 21 29 ou 06 84 71 55 82).
Kédange-sur-Canner : 57-Assistance (tél. 03 87 77 98 18).
Metzervisse : Moselle Ambulances (tél. 03 82 51 04 63).
Sierck-les-Bains : tél. 03 82 83 71 01.

■ DISTROFF

Le nouveau comité de l'Union

Etienne Tobola, le doyen d'âge, président par intérim jusqu'à la démission de Félix Laski, a fait valider l'entrée de Charlotte Allemand dans un comité qui est maintenant présidé par Paola Bellisario. « C'est la première présidente en 90 ans d'existence de la société de musique ! » a fait remarquer M. Tobola. Elle sera secondée par François Klein, vice-président ; Jean-Paul Allemand, secrétaire ; Marie Allemand, secrétaire adjointe ; Alain Blanke, Eric Putz, trésoriers ; Sébastien Berettoni, directeur musical et Guillaume Lebowski, son adjoint ; Marie-France Frantz, Julie Diemert, Thomas Diemert, Michel Berettoni, Etienne Tobola, Laurence Burkhard, Charlotte Allemand, Sylvain Jeckel, assessseurs ; Claude Wallerich et Félix Laski, présidents d'honneur ; Denis Rittié, Claude Finé, archivistes ; Denis Abel et un musicien, réviseurs aux comptes.

■ RURANGE-LES-THONVILLE

Beaujolais nouveau

Après un an d'absence pour cause de travaux dans la salle polyvalente, les Bigophones de Metz-Rurange organisent leur traditionnel repas dansant du Beaujolais nouveau. Il se déroulera à Rurange, le samedi 23 novembre, à partir de 20 h 30. Et sera animé par l'orchestre Nicki Michel qui assure depuis de très nombreuses années les bals de l'association.

Prix de la soirée avec repas avec vin et eau à volonté : 27 € par personne et à 13 € pour les moins de 12 ans.

Les inscriptions sont prises dès aujourd'hui, dans la limite des places disponibles, en téléphonant à Jean-Luc Mas-saro, au 03 87 73 91 27 ou au 06 80 23 78 89, avant le 17 novembre.

■ METZERVISSE

Premiers chaussons

Un petit Ethan est venu égayer le foyer de Jérôme Claus et Isabelle Stevenot, domiciliés à Metzervisse.

Nos félicitations aux heureux parents et nos vœux de prospérité au bébé.

■ APACH

Repas d'automne

Le comité de jumelage organise son traditionnel repas d'automne le samedi 23 novembre, à la salle polyvalente, à 19 h 30. Le menu complet est proposé à 15 euros par adulte. Un menu spécial est proposé gratuitement pour les enfants de moins de 10 ans.

Les inscriptions sont attendues auprès de René Muller au 06 75 10 46 37

■ HUNTING

Jeu de récréatifs

Pour leur première rencontre du mois de novembre au foyer communal, les anciens ont rendez-vous ce jeudi après midi, 7 novembre à partir de 14 h.

■ KENIGSMACKER

Armistice

Les cérémonies commémoratives de l'Armistice du 11-Novembre se dérouleront cette année le dimanche 10 novembre. Rassemblement à partir de 10 h 45 rue de l'Eglise pour le défilé, ensuite dépôt de gerbes, discours et remise de médailles à partir de 11 h près du monument aux Morts, avec la participation des élèves de la Magnascole.

LIQUIDATION TOTALE

du 28 octobre au 23 novembre 2013

POUR TRAVAUX (Autorisation préfectorale n°2013/101)

de -30% à -50%

SUR TOUT LE STOCK

selon étiquetage

TOUT DOIT DISPARAÎTRE

Bijouterie Michel

Centre Commercial Intermarché (Entrée n°3)

Rue Clémenceau - AMNÉVILLE-LÈS-THERMES

ouvert de 9h30 à 18h30 du lundi au samedi

469553800

■ GUÉNANGE

Soliseniors : à chaque fois ils adhèrent

Ces trois dernières années, la semaine de vacances organisée par Soliseniors à l'intention des plus de 65 ans se déroulait en Alsace.

Cette fois, les organisateurs ont voulu innover. Le séjour a eu lieu à Uxelles, dans le Jura, une petite commune "peuplée de cinquante-trois âmes et de cinq cents vaches."

Trente-deux seniors, de Guénange et de Bertrange et trois accompagnateurs y ont été hébergés dans un magnifique chalet.

Au programme de cette escapade : la Vallée aux sept cascades, la ville de Genève, Baume les Messieurs, commune labellisée par l'association "les plus beaux villages de France, visite d'une fromagerie et d'une commune viticole.

Dorénavant, les vacanciers sont incoïlables sur le vin jaune et la fabrication traditionnelle du comté.

Pour rendre les soirées moins longues, karaoké, thés dansants, quiz, jeux de société, palet jurassien, pro-



Après trois séjours en Alsace, Soliseniors a organisé une semaine dans le Jura pour une trentaine de Guénangeois et Bertrangeois. Photo RL

jection de films ont été proposées.

Le bilan de cette semaine a

été présenté lors d'un après-midi festif à la salle Pablo Neruda.

Etaient présents, outre le comité de Soliseniors, les maires des deux communes,

M.M. Noël et La Vaullée, ainsi que M. Battaglia, représentant de la Carsat, le partenaire économique de ce séjour. Les deux premiers magistrats ont confirmé l'attachement de leurs communes à l'action de Soliseniors. Et ont assuré l'auditoire de la pérennité des subventions versées à l'association.

Les seniors ont été invités à s'exprimer sur leur séjour jurassien. Il y a eu quelques critiques relatives à l'isolement du village et la nourriture n'a pas été au goût d'une participante. Mais la grande majorité a fait part de sa satisfaction, relevant la « qualité des sorties proposées » et surtout le professionnalisme d'un animateur local « à l'écoute de chacun et à la disposition de tous ».

C'est sûr, il y aura en 2014, une cinquième édition de cette Semaine des seniors. Quant à Soliseniors, elle rappelle que son action « dépend des bénévoles » et que « l'équipe recherche des renforts ».